

# MANUAL DE OPERACIÓN

## CLASSIC 10 y CLASSIC 18

NÚMERO DE SERIE DE ENERO DE 2011 (0111) AL PRESENTE



**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL PARA OBTENER INSTRUCCIONES  
SOBRE LA INSTALACIÓN Y EL USO CORRECTOS, Y LEA TODAS LAS  
MEDIDAS DE SEGURIDAD**



**MOVINCOOL®**  
THE #1 SPOT COOLING SOLUTION

© 2011 DENSO SALES CALIFORNIA, INC.

Todos los derechos reservados. No se puede reproducir ni copiar parte o la totalidad de este libro sin el permiso por escrito del editor. DENSO SALES CALIFORNIA, INC. se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso. MovinCool®, Office Pro® y SpotCool® son marcas comerciales registradas de DENSO Corporation.

# **MANUAL DE OPERACIÓN**

## **CLASSIC 10 y CLASSIC 18**

**MOVINCOOL®**  
THE #1 SPOT COOLING SOLUTION

# Índice

<b>PREFACIO .....</b>	<b>5</b>
Definición de términos.....	5
<b>ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES.....</b>	<b>6</b>
<b>INVENTARIO Y ENSAMBLE .....</b>	<b>7</b>
Inventario .....	7
Ensamble .....	8
<b>INSTALACIÓN .....</b>	<b>9</b>
Cómo elegir el sitio de instalación .....	9
Cómo mover la unidad.....	10
Cómo conectar la unidad.....	11
Conexión de señal de advertencia.....	12
Conexión del panel de control de la alarma contra incendios.....	13
Instrucciones para el cable eléctrico LCDI .....	14
<b>CARACTERÍSTICAS .....</b>	<b>15</b>
<b>OPERACIÓN .....</b>	<b>16</b>
Panel de control .....	16
Descripciones de la pantalla tipo LED .....	17
Funcionamiento en modo COOL (ENFRIAMIENTO).....	18
Funcionamiento en modo FAN ONLY (SÓLO VENTILADOR) .....	19
Cambio del modo FAN ONLY (SÓLO VENTILADOR) al modo COOL (ENFRIAMIENTO).....	19
Modos de funcionamiento .....	20
Códigos de autodiagnóstico .....	21
Descarga del depósito de drenaje .....	22
Juego de bomba de condensado (opcional para Classic 10) .....	23
Juego de bomba de condensado (opcional para Classic 18) .....	24
<b>MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN.....</b>	<b>25</b>
Descarga del depósito de drenaje .....	25
Limpieza de los filtros de aire .....	25
Método para extraer el filtro .....	25
Método para limpiar el filtro .....	25
Mantenimiento e inspección en temporada/fuera de temporada ...	26
<b>SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....</b>	<b>27</b>
<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE CLASSIC 10 .....</b>	<b>28</b>
<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE CLASSIC 18 .....</b>	<b>30</b>

# PREFACIO

Felicitaciones por comprar el acondicionador de aire portátil MovinCool. Este manual explica cómo instalar y hacer funcionar las unidades de aire acondicionado portátil MovinCool Classic 10 y Classic 18. Lea atentamente este manual de operaciones para familiarizarse con las características de la unidad y para garantizarse años de funcionamiento confiable.

También puede resultarle útil conservar a mano este manual de operaciones para usarlo como referencia. Los componentes y/o procedimientos están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

## Definición de términos



**ADVERTENCIA:** Describe las precauciones que se deben tener para evitar lesiones al usuario durante la instalación o el funcionamiento de la unidad.



**PRECAUCIÓN:** Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños a la unidad o a sus componentes, que pueden ocurrir durante la instalación o el funcionamiento de la unidad si no se tiene suficiente cuidado.

*Nota: Proporciona información adicional que facilita la instalación o el funcionamiento de la unidad.*

# ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES

1. Todo trabajo de electricidad, si fuera necesario, sólo debe ser realizado por personal calificado con conocimientos de electricidad. Las reparaciones de componentes eléctricos por parte de técnicos no certificados pueden provocar lesiones personales y/o daños a la unidad. Todos los componentes eléctricos reemplazados deben ser piezas MovinCool legítimas, compradas a un distribuidor autorizado.
2. El tomacorriente eléctrico correcto para las unidades MovinCool debe estar equipado con un interruptor de circuitos aprobado por UL y un interruptor de protección contra cortocircuitos.
3. Debido a posibles riesgos de seguridad bajo determinadas condiciones, no recomendamos el uso de extensiones.  
Sin embargo, si de cualquier manera decide usar una extensión, es absolutamente necesario que se trate de una extensión para electrodomésticos de 3 hilos, del tipo con descarga a tierra, enumerado por UL, que tenga una conexión de 3 patas con descarga a tierra y un receptáculo de 3 ranuras que se conecte al electrodoméstico.  
La clasificación marcada de la extensión debe ser 115 V, 15 A para el Classic 10 y 230 V, 15 A para el Classic 18 o equivalente.
4. El Classic 10 está equipado con un cable eléctrico LCDI de 10 pies (3.0 m) aprobado por UL. El Classic 18 está equipado con un cable eléctrico LCDI de 6 pies (1.8 m) aprobado por UL. Cuando se requieran reemplazos, ubicaciones fijas (cableadas) o prolongación de cables eléctricos (extensiones), comuníquese con el revendedor de MovinCool o con un electricista calificado para averiguar los métodos de reemplazo aprobados.
5. Nunca doble el cable eléctrico ni le coloque objetos pesados encima. Esto podría provocar daños al cable eléctrico, que pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.
6. No coloque agua ni ningún otro líquido sobre la unidad. Esto puede causar daños a la unidad y aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
7. No se siente ni se pare sobre la unidad.

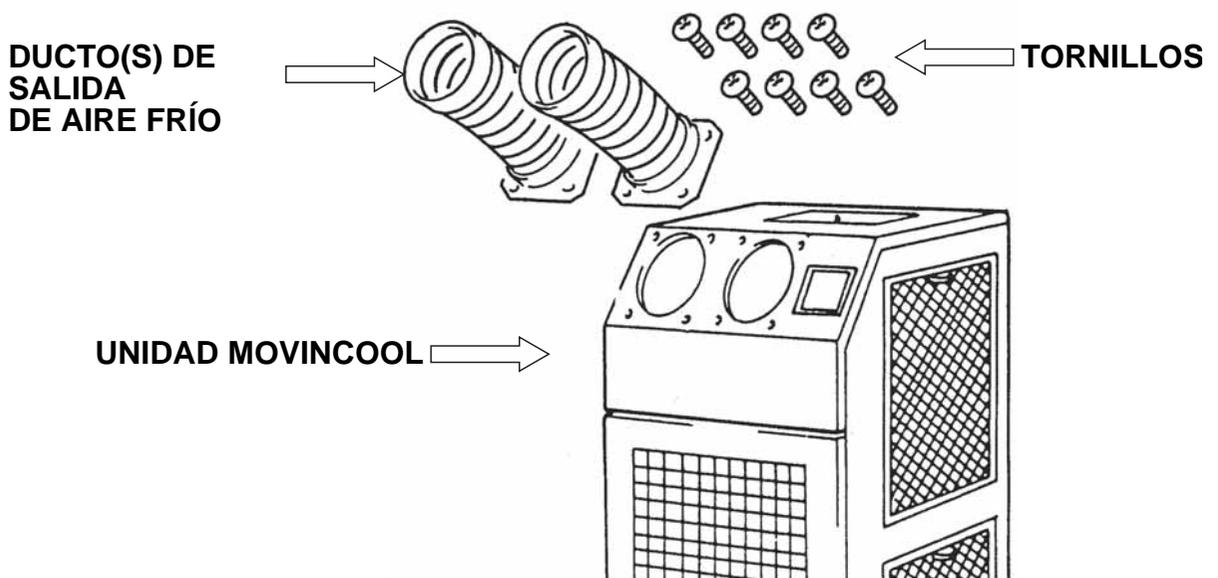
# INVENTARIO Y ENSAMBLE

## Inventario

Después de desempacar la unidad MovinCool, confirme haber recibido los siguientes elementos:

1. **Unidad MovinCool Classic 10 o Classic 18 (1)**
2. **Ducto(s) de salida de aire frío (Classic 10 cant. = 1, Classic 18 cant. = 2)**
3. **Tornillos (Classic 10 cant. = 4, Classic 18 cant. = 8)**
4. **Manual de operación/Registro del producto (1)**

*Nota: Si alguno de estos elementos no está incluido en la caja o parece dañado, comuníquese con el distribuidor de MovinCool para pedir la sustitución.*

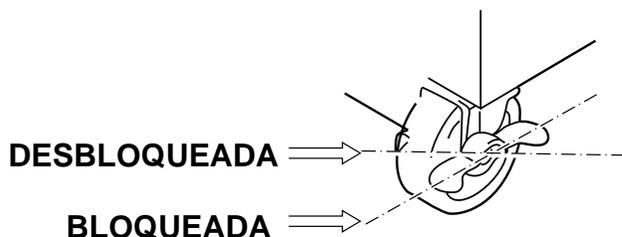


**MANUAL DE OPERACIÓN /  
REGISTRO DEL PRODUCTO**

# INVENTARIO Y ENSAMBLE (cont.)

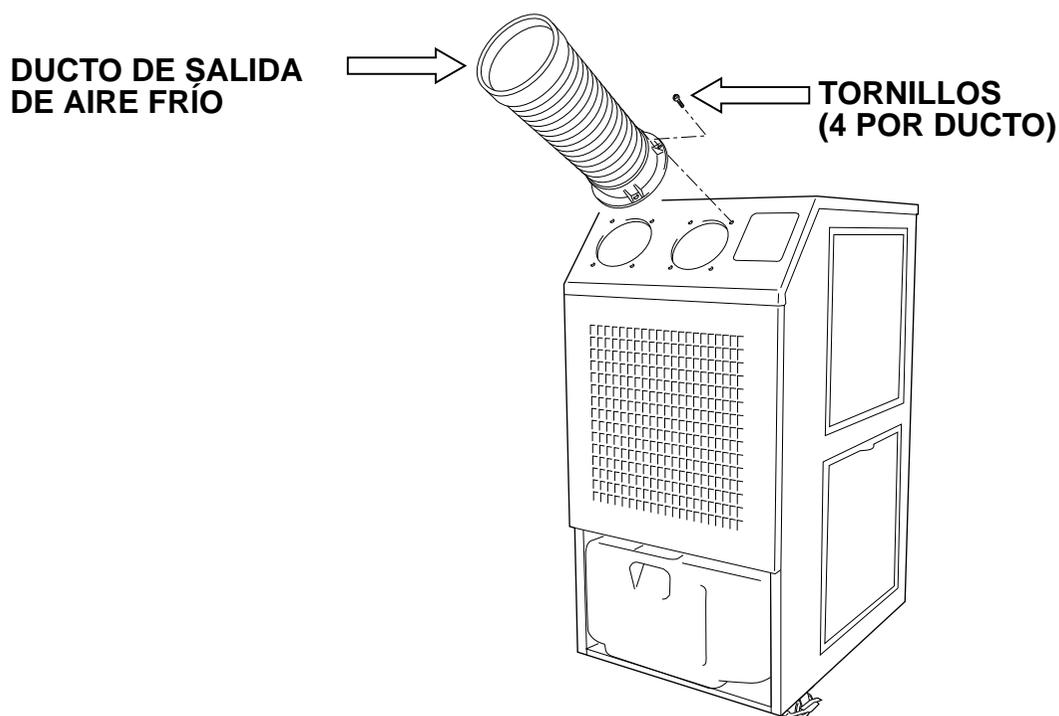
## Ensamble

**!** **PRECAUCIÓN:** Antes de ensamblar el producto asegúrese de que la unidad se encuentre en una superficie plana y nivelada y las ruedas en la posición **LOCKED (BLOQUEADA)**.  
(Las unidades MovinCool Classic 10 y Classic 18 tienen ruedas giratorias de bloqueo sólo en la parte delantera).



Instale cada ducto de salida de aire frío usando 4 tornillos para cada uno según se indica.

*Nota: Al instalar los ductos de salida de aire frío no apriete de más los tornillos. Esto podría dañar la base del ensamble del ducto de salida de aire frío.*



# INSTALACIÓN

## Cómo elegir el sitio de instalación



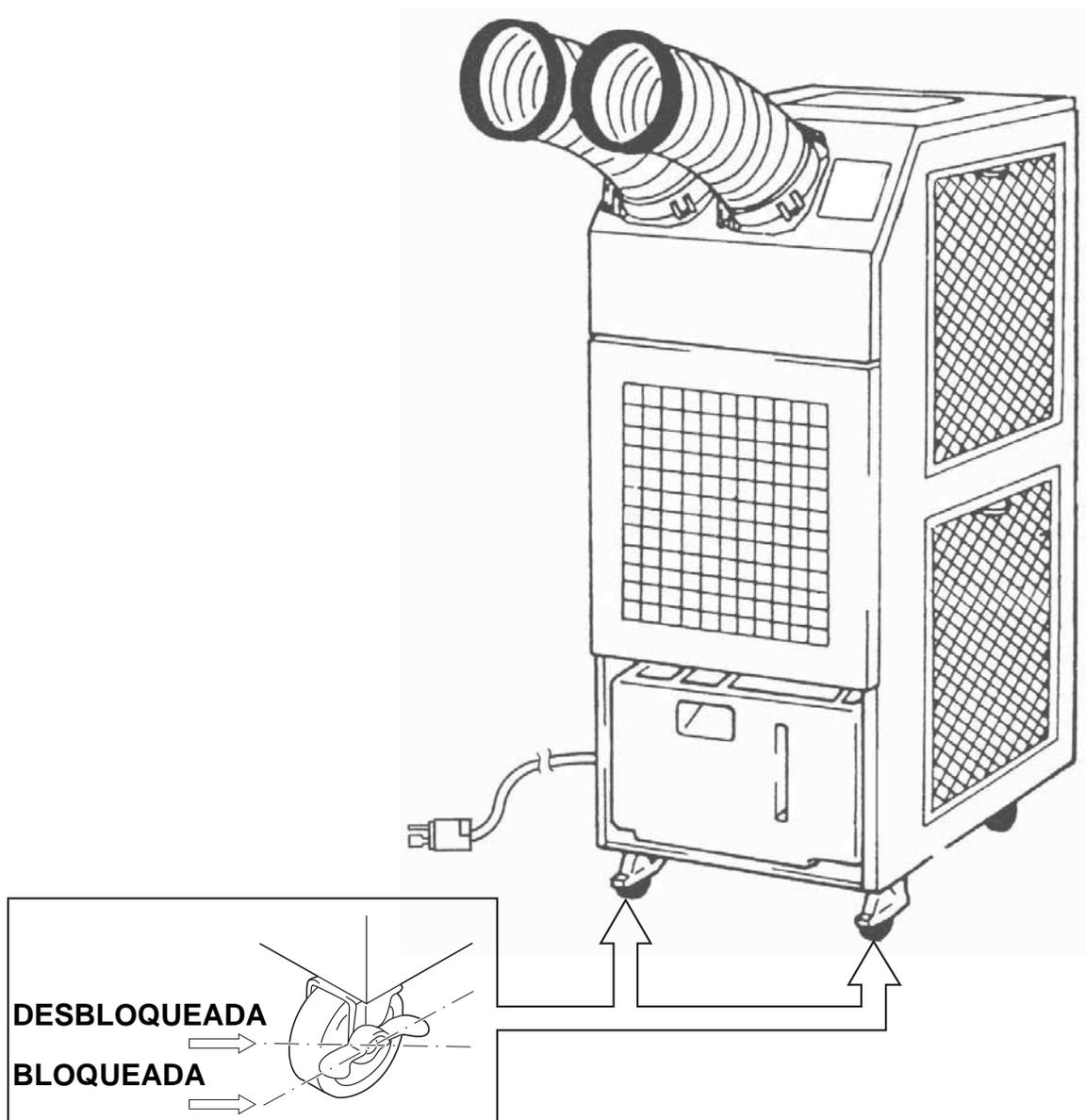
**PRECAUCIÓN:** A continuación se proporcionan algunas precauciones que se deben tomar para elegir el sitio de instalación. Repáselas atentamente ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones personales o daños a la unidad.

1. No use la unidad en áreas donde puede haber fugas de gas inflamable.
2. No use la unidad en áreas expuestas a la lluvia o al agua.
3. No use la unidad en una atmósfera con gases o vapores altamente corrosivos.
4. No la use en áreas donde la temperatura está fuera del rango de funcionamiento permitido.
5. No instale la unidad en áreas con pendiente. La unidad se puede mover o caer incluso si las ruedas están fijadas en la posición LOCKED (BLOQUEADA).
6. Instale la unidad en áreas que puedan soportar el peso de la misma. La unidad Classic 10 pesa aproximadamente 190 lb (86 kg), y la unidad Classic 18 pesa aproximadamente 199 lb (90 kg) cuando el depósito de drenaje está lleno de agua.
7. Deje 18.0 pulgadas (457 mm) de flujo de aire sin obstrucciones tanto para las entradas como para las salidas de aire.
8. No use la unidad en condiciones que superen los 104 °F (40 °C) y 50% de HR (humedad relativa).

# INSTALACIÓN (cont.)

## Cómo mover la unidad

Desbloquee las ruedas y empuje la unidad MovinCool hasta una superficie plana y nivelada; vuelva a fijar las ruedas en la posición LOCKED (BLOQUEADA).



# INSTALACIÓN (cont.)

## Cómo conectar la unidad

1. Verifique que las patas y la superficie de la conexión del cable eléctrico estén libres de suciedad/polvo. Si hay polvo y/o suciedad, limpie con un paño limpio y seco.
2. Verifique que el cable eléctrico, la conexión y las patas estén libres de daños y de juego excesivo. Si detecta algún daño o juego excesivo, comuníquese con el revendedor de MovinCool o con un electricista calificado para hacer reparaciones.



### ADVERTENCIA:

1. Si el cable eléctrico o la conexión están dañados, la reparación sólo debe ser realizada por personal calificado con conocimientos de electricidad.
2. No conecte o desconecte el cable eléctrico ni intente hacer funcionar botones con las manos mojadas. Esto podría provocar una descarga eléctrica.
3. Debido a posibles riesgos de seguridad bajo determinadas condiciones, no recomendamos el uso de extensiones. Sin embargo, si de cualquier manera decide usar una extensión, es absolutamente necesario que se trate de una extensión para electrodomésticos de 3 hilos, del tipo con descarga a tierra, enumerado por UL, que tenga un enchufe de 3 patas con descarga a tierra y un receptáculo de 3 ranuras que se enchufe al electrodoméstico. La clasificación marcada de la extensión debe ser 115 V, 15 A para Classic 10 y 208/230 V, 15 A para Classic 18.



**PRECAUCIÓN:** La fuente de energía debe ser un circuito con tomacorriente único con un interruptor de protección contra cortocircuitos y contra fugas a tierra enumerados por UL. No comparta el tomacorriente con ningún otro instrumento o equipo. A continuación se muestran las condiciones nominales de alimentación mínimas tamaño máximo del fusible.

MODELO	CONDICIONES NOMINALES DE ALIMENTACIÓN MÍNIMAS	TAMAÑO DE FUSIBLE RECOMENDADO
Classic 10	115 V, monofásico, 60 Hz	15 A máximo
Classic 18	208/230 V, monofásico, 60 Hz	15 A máximo

### Nota:

1. Asegúrese de que del tomacorriente de AC esté libre de suciedad, polvo, aceite, agua o cualquier otra materia extraña.
2. El Classic 10 está equipado con un cable LCDI aprobado por UL y una configuración de enchufe aprobada por NEMA (5-15).
3. El Classic 18 está equipado con un cable LCDI aprobado por UL y una configuración de enchufe aprobada por NEMA (6-15).

# INSTALACIÓN (cont.)

## Conexión de señal de advertencia (terminal de señal de salida L+ y L-)

El controlador está equipado con una salida de señal de advertencia de tipo de relevador (forma C, contacto seco normalmente abierto) que se puede usar para supervisar la condición de falla.

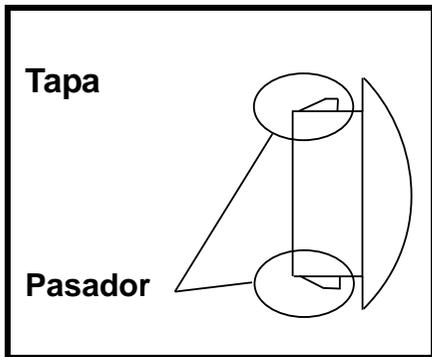
El contactor del relevador está cerrado cuando se dan las siguientes condiciones:

- a. Depósito lleno
- b. Falla el sensor de temperatura

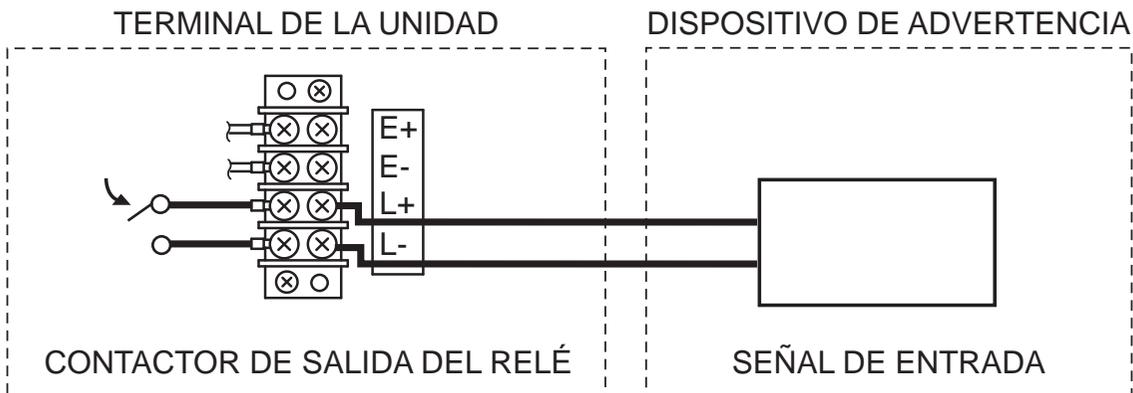
El contactor de salida del relevador está clasificado como 2 A a 30 VCC o 2 A a 30 VAC (carga resistiva) y es compatible con varios dispositivos de advertencia como altavoz de alarma, indicadores luminosos, etc.

## Conexión de la señal de advertencia del controlador

1. Retire el panel de servicio desde la parte trasera de la unidad.
2. Presione los pasadores internos y empuje el tapón negro desde el interior del panel.



3. Utilice la medida de cable para señal de advertencia recomendada de calibre 16 a 26 AWG para un cable macizo o de calibre 16 a 22 AWG para un cable trenzado con terminal de anillo para un perno de tamaño #6.
4. Conecte el dispositivo de advertencia al terminal L+ y L- de acuerdo con sus polaridades.



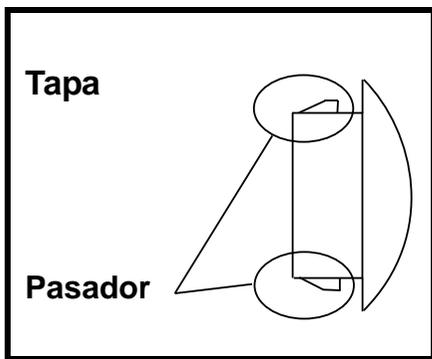
# INSTALACIÓN (cont.)

## Conexión del panel de control de la alarma contra incendios (terminal E+ y E- de señal de entrada)

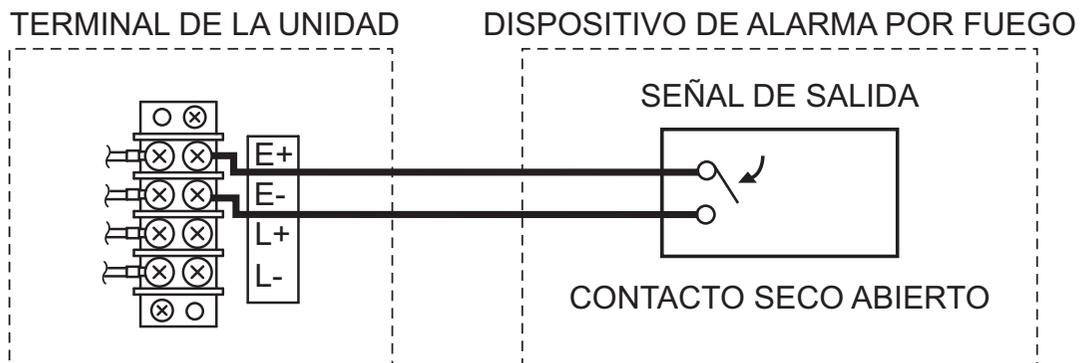
El controlador está equipado con una señal de entrada abierta normal, que se puede conectar directamente desde el panel de control de la alarma contra incendios. Este terminal de entrada de señal debe estar conectado solamente a una señal de contacto seco abierto o cerrado. Al recibir la señal desde el panel de control de la alarma contra incendios, la unidad se apaga y no se vuelve a encender hasta que se lleva a RESET (RESTABLECER).

## Conexión del panel de control de la alarma contra incendios al controlador

1. Retire el panel de servicio desde la parte trasera de la unidad.
2. Presione los pasadores internos y empuje el tapón negro desde el interior del panel.



3. Utilice la medida de cable para señal de advertencia recomendada de calibre 16 a 26 AWG para un cable macizo o de calibre 16 a 22 AWG para un cable trenzado con terminal de anillo para un perno de tamaño #6.
4. Conecte el dispositivo de alarma contra incendios al terminal E+ y E- de acuerdo con las polaridades.



# INSTALACIÓN (cont.)

## Instrucciones para el cable eléctrico LCDI

### ⚠ ADVERTENCIA

Al dispositivo LCDI no se le puede dar mantenimiento. Si intenta abrirlo, el usuario puede correr riesgo de recibir una descarga eléctrica; además, se podrían anular las garantías de este producto. La obligación del fabricante se limita a la sustitución del dispositivo.

### ⚠ PRECAUCIÓN

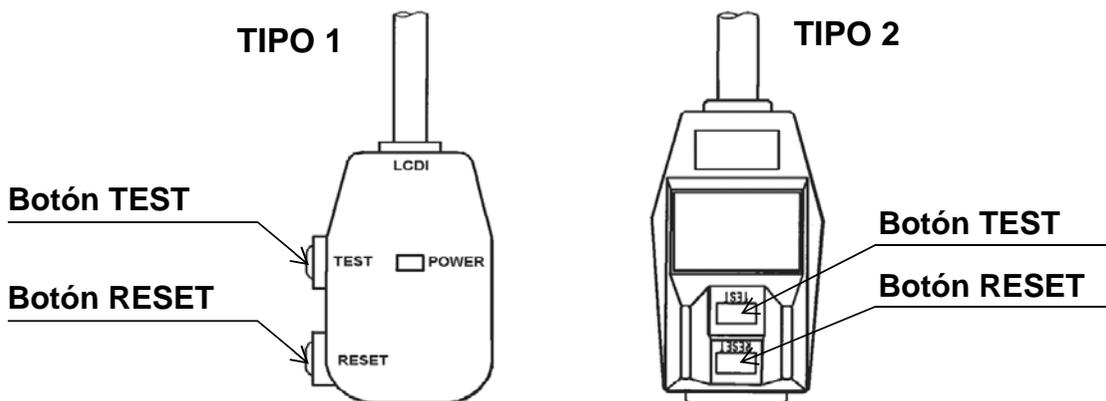
1. Lea las indicaciones impresas en el dispositivo para informarse sobre el uso y el manejo adecuados de este dispositivo.
2. Este dispositivo se usa para supervisar fugas de corriente.
3. No lo sumerja en agua.
4. Este dispositivo sólo debe conectarse en un tomacorriente de pared adecuado. No lo use con extensiones o adaptadores. No retire el pin de descarga a tierra.
5. En el caso de que el dispositivo falle, primero se debe corregir la causa del mal funcionamiento antes de seguir usándolo.
6. El uso del dispositivo con voltajes superiores a los recomendados implica un riesgo para los usuarios.
7. Los conductores del interior de este cable están rodeados de blindajes, que supervisan la corriente de fugas. Estos blindajes no tienen descarga a tierra y los cables se deben examinar periódicamente para detectar daños. No use este producto si los blindajes quedan expuestos.
8. No presione los botones TEST (PRUEBA) y/o RESET (RESTABLECER) durante un periodo breve.

## Procedimiento

Pruebe el dispositivo una vez cuando se instala la AC para asegurarse de que funciona correctamente.

1. Conecte en un receptáculo eléctrico con descarga a tierra.
2. Si la luz no se enciende, presione el botón RESET una vez. La luz debe encenderse.
3. Presione el botón TEST una vez, la luz debe apagarse.
4. Presione el botón RESET nuevamente una vez para usarlo. La luz debe encenderse.
5. Si la prueba falla, no lo use.

### <VISTA FRONTAL>



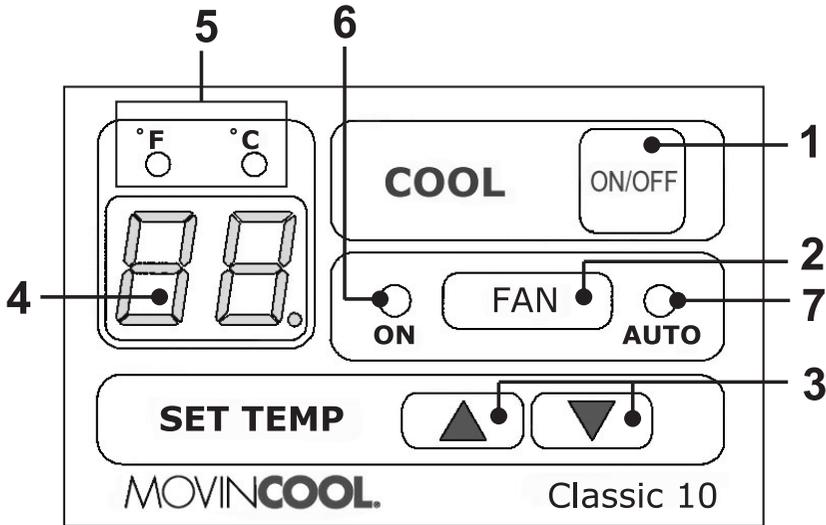
# CARACTERÍSTICAS

1. Panel de control electrónico digital que permite que el usuario controle fácilmente el funcionamiento de la unidad.
2. Pantalla LED digital que indica:
  - a. Temperatura ambiente y temperatura de punto de ajuste (Fahrenheit o Celsius)
  - b. Códigos de estado
3. La temperatura de punto de ajuste puede establecerse entre 70 °F (21 °C) y 95 °F (35 °C) con los botones SET TEMP ( $\Delta/\nabla$ ).
4. Conexión del panel de control de la alarma de incendio con apagado automático.
5. Apagado automático, salida de señal de advertencia y falla del sensor de la alarma de temperatura y depósito lleno.
6. Un drenaje de condensación "FL"(Lleno) se muestra por medio del LED.
7. Característica de reinicio automático cuando la energía se corta y se reactiva. La unidad vuelve al modo de funcionamiento en que estaba antes del corte de energía.

# OPERACIÓN

## Panel de control

Antes de hacer funcionar la unidad, es importante que se familiarice con los controles básicos que hay en el panel de control.



- |  |  |
|--|--|
| <b>1. Botón COOL ON/OFF</b>  | Activa el modo COOL (ENFRIAMIENTO) o apaga la unidad.  |
| <b>2. Botón FAN</b>  | Activa el modo FAN ONLY (SÓLO VENTILADOR) o apaga la unidad.   |
| <b>3. Botones SET TEMP (<math>\Delta</math>/<math>\nabla</math>)</b> | Aumentan o disminuyen el punto de ajuste de la temperatura durante el modo COOL (ENFRIAMIENTO).  |
| <b>4. Pantalla de Temperatura ambiente/<br/>Punto de ajuste</b>      | Muestra un punto de ajuste de temperatura que destella durante 5 segundos y luego indica continuamente la temperatura ambiente.            |
| <b>5. LED de escala de temperatura</b>                               | Se ilumina para indicar si la temperatura actual se muestra en °F o °C.  |
| <b>6. LED ON</b>   | Se enciende durante el modo FAN ONLY (SÓLO VENTILADOR) y durante el modo COOL (ENFRIAMIENTO) con el modo de funcionamiento del ventilador. |
| <b>7. LED AUTO</b>   | Se enciende durante el modo COOL (ENFRIAMIENTO) con el modo FAN STOP (DETENCIÓN DEL VENTILADOR).   |

# OPERACIÓN (cont.)

## Panel de control (cont.)

### Descripciones de la pantalla tipo LED

En funcionamiento normal, en la pantalla tipo LED aparecen las siguientes descripciones.

Pantalla	Descripciones	Condiciones
.	El punto decimal derecho está encendido.	Modo de espera o FAN ONLY (SÓLO VENTILADOR).
78	Indica la temperatura ambiente cuando se enciende la pantalla. (Fig. izquierda: Temperatura ambiente a 78 °F)	Durante el modo COOL (ENFRIAMIENTO)
75	Indica el punto de ajuste de temperatura cuando la pantalla destella durante 5 segundos. (Fig. izquierda: Punto de ajuste de temperatura a 75 °F)	Mientras se ajusta el punto de ajuste de temperatura.

*Nota: La visualización de temperatura ambiente varía de 0 °F (-9 °C) a 109 °F (60 °C). Cuando el valor de la pantalla supera los 99 °F, muestra valores de 00 para 100 °F, 01 para 101 °F y 09 para 109 °F. (Esto sólo se aplica a valores en grados Fahrenheit.)*

# OPERACIÓN (cont.)

## Funcionamiento en modo COOL (ENFRIAMIENTO)

1. Para hacer funcionar la unidad en modo COOL, presione el botón COOL ON/OFF.

*Nota: En modo COOL, la unidad sólo se puede apagar presionando el botón COOL ON/OFF.*

2. Para el punto de ajuste de la temperatura, presione los botones SET TEMP ( $\Delta/\nabla$ ).

*Nota: Cuando se enciende la unidad, el punto de ajuste y el modo de funcionamiento se determinan a partir del último modo de funcionamiento.*

# OPERACIÓN (cont.)

## Funcionamiento en modo FAN ONLY (SÓLO VENTILADOR)

1. También se puede hacer funcionar la unidad en modo FAN ONLY presionando el botón FAN.
2. La unidad se puede apagar presionando el botón FAN nuevamente.

## Cambio del modo FAN ONLY (SÓLO VENTILADOR) al modo COOL (ENFRIAMIENTO)

El modo COOL se puede activar mientras la unidad está funcionando en el modo FAN ONLY. Para hacerlo, simplemente presione el botón COOL ON/OFF.

*Nota: El modo FAN ONLY no funciona después de que el modo COOL ha sido activado. Se puede apagar la unidad presionando el botón COOL ON/OFF.*

# OPERACIÓN (cont.)

## Modos de funcionamiento

El Classic 10 y el Classic 18 se pueden hacer funcionar en dos modos, FAN ONLY y COOL. En modo FAN ONLY, la unidad hace circular el aire de alrededor. En modo COOL, el compresor está en funcionamiento y hace circular el aire frío.

### 1. Modo COOL

Una vez que el compresor ha estado desconectado más de 120 segundos, la unidad funciona en modo FAN ONLY durante aproximadamente 5 segundos antes de que el compresor se vuelva a conectar (consulte página 28).

### 2. Control de temperatura

El termistor de temperatura ambiente supervisa la temperatura de entrada contra la temperatura de punto de ajuste y cambia automáticamente la unidad entre los modos COOL y FAN ONLY.

### 3. Interruptor DIP de control de modo de ventilador

El interruptor DIP de control de modo de ventilador determina si el ventilador sigue funcionando o se detiene cuando el compresor cierra el ciclo. (La temperatura de punto de ajuste es menor a la del aire de entrada o a la del ambiente.) La unidad se ha preestablecido en la fábrica para un funcionamiento continuo del ventilador.

*Nota: Si desea cambiar el funcionamiento del modo del ventilador (de OPERATE [FUNCIONAR] a STOP [DETENER]) comuníquese con el distribuidor de MovinCool.*

### 4. Visualización de escala de temperatura

La visualización de escala de temperatura cambia las temperaturas que se visualizan a °C o a °F. La unidad se ha preestablecido en la fábrica para que muestre las temperaturas en °F.

*Nota: Si desea cambiar la visualización de escala de temperatura (de °F a °C), mantenga presionados los botones SET TEMP ( $\Delta/\nabla$ ) y el botón FAN simultáneamente durante 3 segundos.*

# OPERACIÓN (cont.)

## Códigos de autodiagnóstico

Los códigos de autodiagnósticos aparecen en el tablero de control bajo las siguientes condiciones:

Códigos de la pantalla LED	Condición
	Cuando el interruptor del depósito de drenaje está activado, el LED muestra "FL" y la unidad se apaga automáticamente. Una vez que se completa el procedimiento de descarga del depósito de drenaje y que se presiona ON/OFF, la unidad vuelve al funcionamiento normal.
	Cuando la bomba de condensados no funciona correctamente, el compresor se apaga y el LED muestra "AS". Una vez reparada la bomba de condensado y cuando la unidad se lleva a RESET (RESTABLECER), la unidad vuelve al funcionamiento normal. Para <b>restablecer</b> , presione los botones SET TEMP ( $\Delta$ / $\nabla$ ) simultáneamente durante 3 segundos; el controlador volverá al funcionamiento normal.
	Cuando el termistor ambiental se abre o está en corto, en la pantalla aparece "E1" y el funcionamiento en modo de enfriamiento se apaga. La pantalla y el funcionamiento en modo de enfriamiento vuelven al funcionamiento normal una vez que se repara el termistor ambiental. Comuníquese con el distribuidor de MovinCool o con un técnico calificado si el problema persiste.
	Cuando el termistor de congelamiento se abre o está en corto, en la pantalla aparece "E2" y el funcionamiento en modo de enfriamiento se apaga. La pantalla y el funcionamiento en modo de enfriamiento vuelven al funcionamiento normal una vez que se repara el termistor de congelamiento. Comuníquese con el distribuidor de MovinCool o con un técnico calificado si el problema persiste.
	Cuando la señal de ingreso del panel de control de la alarma contra incendios está en estado CERRADO, la unidad se apaga y el LED muestra "AL", y se activa una alarma sonora. Una vez que la señal de entrada está OPENED (abierta) y la unidad se lleva a RESET (RESTABLECER), la unidad vuelve al funcionamiento normal. Para <b>restablecer</b> , presione los botones SET TEMP ( $\Delta$ / $\nabla$ ) simultáneamente durante 3 segundos; el controlador volverá al funcionamiento normal.

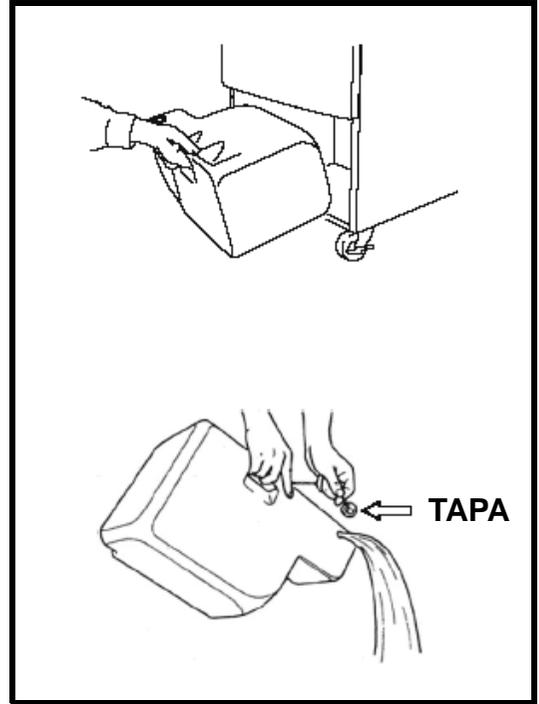
# OPERACIÓN (cont.)

## Descarga del depósito de drenaje

Durante el modo COOL (ENFRIAMIENTO), el agua condensada se acumula en el depósito de drenaje. Cuando el depósito de drenaje está lleno, el LED muestra "FL" y la unidad se apaga automáticamente.

*Nota: Si desea vaciar el depósito de drenaje mientras la unidad está en funcionamiento, presione el botón COOL ON/OFF para apagar la unidad.*

1. Retire el depósito de drenaje de la unidad.



2. Retire la tapa y vacíe el depósito.

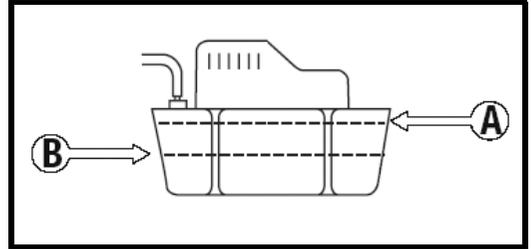
3. Vuelva a colocar la tapa y el depósito de drenaje en la unidad.
4. Presione el botón COOL ON/OFF para reiniciar la unidad.

# OPERACIÓN (cont.)

## Juego de bomba de condensado (opcional para Classic 10)

Hay un juego de bomba de condensado disponible para permitir el funcionamiento continuo y eliminar la necesidad de un depósito de drenaje.

Cuando el agua se acumula hasta el nivel (A) en el depósito de la bomba, la bomba de condensado comienza a funcionar y descarga el agua.

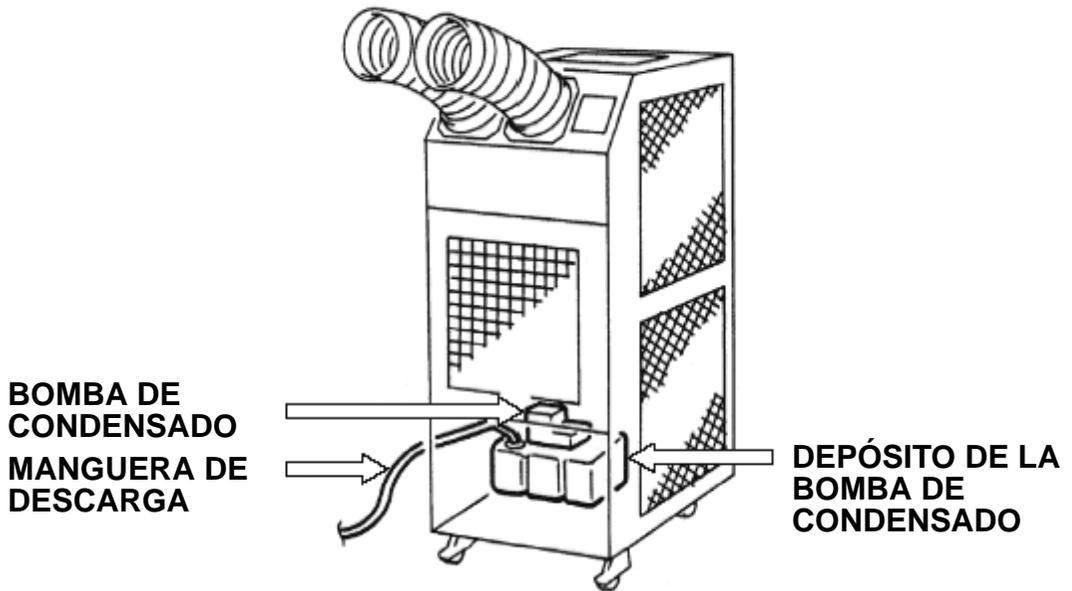


*Nota: El compresor no funciona mientras la bomba de condensado está descargando agua.*

Cuando el agua desciende por debajo del nivel (B), la bomba de condensado se detiene y el compresor vuelve a arrancar.

*Nota: Si por algún motivo el agua excede el nivel (A) en el depósito de la bomba, un interruptor de desbordamiento detiene el funcionamiento del compresor y el LED muestra "AS".*

*Nota: Si el interruptor DIP de control de modo de ventilador (consulte página 20) se establece en la posición STOP (DETENER), toda la unidad (incluso el funcionamiento del ventilador) se apaga debido a un desbordamiento o cuando la bomba de condensado está descargando agua.*

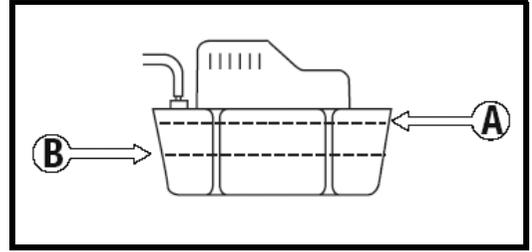


# OPERACIÓN (cont.)

## Juego de bomba de condensado (opcional para Classic 18)

Hay un juego de bomba de condensado disponible para permitir el funcionamiento continuo y eliminar la necesidad de un depósito de drenaje.

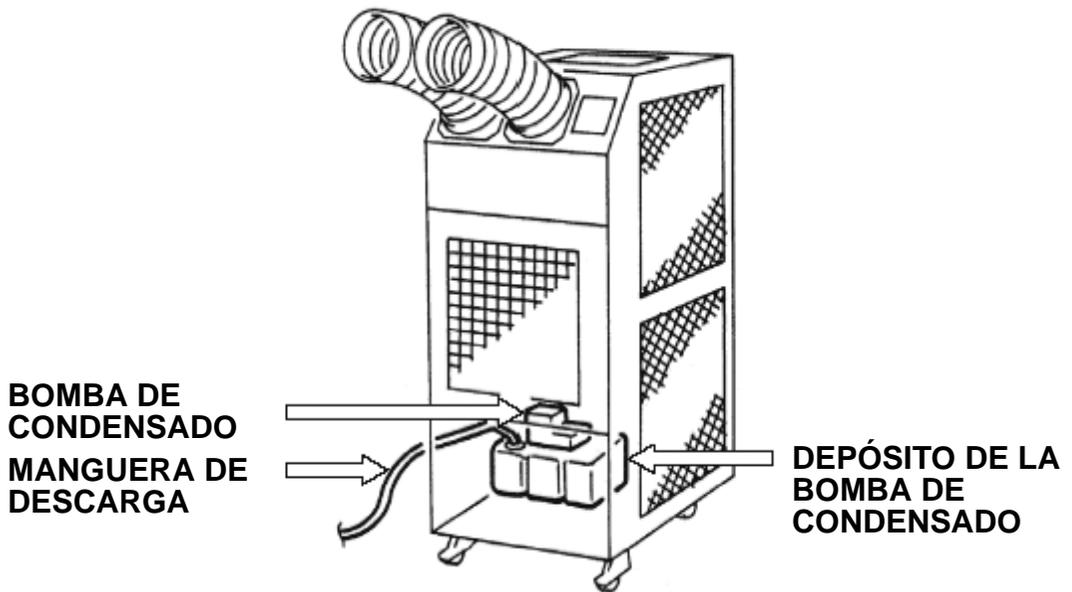
Cuando el agua se acumula hasta el nivel (A) en el depósito de la bomba, la bomba de condensado comienza a funcionar y descarga el agua.



Cuando el agua desciende por debajo del nivel (B), la bomba de condensado se detiene.

*Nota: Si por algún motivo el agua excede el nivel (A) en el depósito de la bomba, un interruptor de desbordamiento detiene el funcionamiento del compresor y el LED muestra "AS".*

*Nota: Si el interruptor DIP de control de modo de ventilador (consulte página 20) se establece en la posición STOP (DETENER), toda la unidad (incluso el funcionamiento del ventilador) se apaga debido a un desbordamiento.*



# MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

## Descarga del depósito de drenaje

Para vaciar el depósito de drenaje, consulte las instrucciones en la página 22.

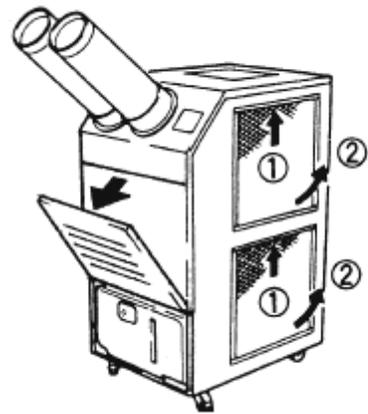
## Limpieza de los filtros de aire

Limpie los filtros de aire una vez a la semana. Si la unidad se usa en un ambiente donde hay mucho polvo, puede ser necesario limpiarlo con mayor frecuencia. Un filtro de aire sucio puede disminuir la salida de aire y reducir la capacidad de enfriamiento.

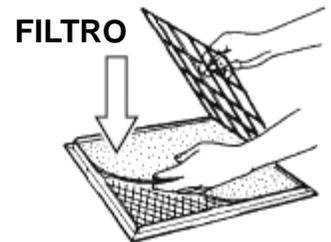
### Método para extraer el filtro

1. Apague la unidad presionando el botón COOL ON/OFF.
2. Retire los filtros de aire.

*Nota: Para retirar los filtros de aire laterales, levante y luego tire desde la parte inferior. Para retirar el filtro de aire del panel delantero, tire de las esquinas superiores y luego levante.*

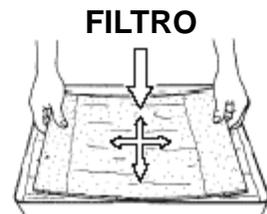


3. Retire el elemento de cada filtro.



### Método para limpiar el filtro

1. Quite el polvo del elemento con una aspiradora o enjuáguelo con agua fría o tibia. Si el elemento está extremadamente sucio, lávelo con detergente neutro.
2. Una vez que el elemento esté limpio, enjuáguelo con agua corriente, déjelo secar y vuelva a instalarlo.



# MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN (cont.)

## Mantenimiento e inspección en temporada/fuera de temporada

### En temporada

1. Verifique que los pines y la superficie de la conexión del cable eléctrico estén libres de suciedad o polvo. Si hay polvo o suciedad, limpie con un paño limpio y seco.
2. Verifique que el cable eléctrico, la conexión y los pines no estén dañados y no tengan un juego excesivo. Si detecta algún daño o juego excesivo, comuníquese con el revendedor de MovinCool o con un electricista calificado para hacer reparaciones.
3. Revise los filtros de aire y el depósito de drenaje.
4. Limpie el exterior de las unidades con un paño húmedo o un limpiador suave no abrasivo.

### Fuera de temporada

1. Haga funcionar la unidad en modo FAN ONLY (SÓLO VENTILADOR) durante 8 horas.  
*Nota: El funcionamiento es necesario para secar el interior de la unidad.*
2. Desconecte el cable eléctrico del tomacorriente de AC.
3. Verifique que los pines y la superficie de la conexión del cable eléctrico estén libres de suciedad o polvo. Si hay polvo o suciedad, limpie con un paño limpio y seco.
4. Verifique que el cable eléctrico, la conexión y los pines no estén dañados y no tengan un juego excesivo. Si detecta algún daño o juego excesivo, comuníquese con el revendedor de MovinCool o con un electricista calificado para hacer reparaciones.
5. Limpie los filtros de aire.
6. Vacíe toda el agua del depósito de drenaje.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Verifique los siguientes puntos antes de llamar a un distribuidor de MovinCool o a un técnico calificado.

SÍNTOMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La unidad no funciona.	1. Desconexión del interruptor por fallo a tierra o desconexión del cable eléctrico LCDI.	Restablezca el interruptor o restablezca el cable eléctrico.
	2. El depósito de drenaje está lleno. El LED muestra "FL".	Vacíe el depósito de drenaje.
Enfriamiento insuficiente.	1. Filtros de aire sucios/ bloqueados.	Limpie el filtro de aire.
	2. Entrada/salida de aire bloqueada.	Limpie la entrada/salida de aire.
	3. Configuración de temperatura incorrecta.	Ajuste la configuración de temperatura.

Si los síntomas persisten después de realizar las acciones anteriores, apague la unidad, desconecte el cable eléctrico y comuníquese con el distribuidor de MovinCool o con un técnico calificado.

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE CLASSIC 10

ELEMENTO		ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Características electrónicas	Operación	Programado digitalmente	
Características eléctricas	Voltaje requerido	115 V, 1 fase, 60 Hz	
	Rango de voltaje de funcionamiento	Máx.	127 V
		Mín.	104 V
Tamaño recomendado del fusible		15 A	
Capacidad de refrigeración y consumo de energía			
Evaporador: 95 °F (35 °C), 60 % HR Condensador: 95 °F (35 °C), 60 % HR	Capacidad total de enfriamiento	10,000 Btu/h (2,940 W)	
	Capacidad de refrigeración sensible	4,500 Btu/h (1,320 W)	
	Consumo de energía	1.05 kW	
	Consumo de corriente	9.7 A	
	EER	9.5	
Compresor	Tipo de compresor	Giratorio hermético	
Evaporador	Tipo de ventilador	Ventilador centrífugo	
	Flujo de aire	265 CFM (451 m <sup>3</sup> /h)	
	Presión estática externa máx.	0.33 IWG (82 Pa)	
Condensador	Tipo de ventilador	Ventilador centrífugo	
	Flujo de aire	740 CFM (1,258 m <sup>3</sup> /h)	
Refrigerante	Tipo	R-410 A	
	Cantidad	1.43 lb (0.65 kg)	
Cable eléctrico	Configuración de enchufe NEMA	5-15	
	Calibre x longitud	14 AWG (3 núcleos) x 10 pies (3.0 m)	
Dimensión	A x P x H	19.4 x 26.5 x 41.5 pulg. (493 x 673 x 1,054 mm)	
Peso	Neto	156 lb (71 kg)	
Capacidad del depósito de drenaje		5.0 gal (19 L)	

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE CLASSIC 10 (cont.)

ELEMENTO			ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Rango de condiciones de operación	Temperatura del aire de entrada	Máx.	104 °F (40 °C), 50 % HR
		Mín.	70 °F (21 °C), 50 % HR
Longitud máxima del ducto	Ducto frío		40 pies (12.2 m)
	Ducto caliente		60 pies (18.3 m)
Nivel de ruido <sup>*1</sup>	Con ducto de condensador		55 dB (A)
	Sin ducto de condensador		58 dB (A)

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

*Nota:*

*\*1: Medido a 3 pies (1.0 m) de la superficie de la unidad.*

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE CLASSIC 18

ELEMENTO		ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	
Características electrónicas	Operación	Programado digitalmente	
Características eléctricas	Voltaje requerido	208/230 V, 1 fase, 60 Hz	
	Rango de voltaje de funcionamiento	Máx.	250 V
		Mín.	198 V
Tamaño recomendado del fusible		15 A	
Capacidad de refrigeración y consumo de energía			
Evaporador: 95 °F (35 °C), 60 % HR Condensador: 95 °F (35 °C), 60 % HR	Capacidad total de enfriamiento	18,000 Btu/h (5,280 W)/ 18,000 Btu/h (5,280 W)	
	Capacidad de refrigeración sensible	8,600 Btu/h (2,520 W)/ 8,600 Btu/h (2,520 W)	
	Consumo de energía	1.90 kW/1.90 kW	
	Consumo de corriente	9.1 A/8.8 A	
	EER	9.5/9.5	
Compresor	Tipo de compresor	Giratorio hermético	
Evaporador	Tipo de ventilador	Ventilador centrífugo	
	Flujo de aire	510 CFM (867 m <sup>3</sup> /h)/ 530 CFM (901 m <sup>3</sup> /h)	
	Presión estática externa máx.	0.48 IWG (120 Pa)	
Condensador	Tipo de ventilador	Ventilador centrífugo	
	Flujo de aire	1,100 CFM (1,870 m <sup>3</sup> /h)/ 1,180 CFM (2,006 m <sup>3</sup> /h)	
Refrigerante	Tipo	R-410 A	
	Cantidad	1.76 lb (0.65 kg)	
Cable eléctrico	Configuración de enchufe NEMA	6-15	
	Calibre x longitud	14 AWG (3 núcleos) x 6 pies (1.8 m)	
Dimensión	A x P x H	19.4 x 26.5 x 41.5 pulg. (493 x 673 x 1,054 mm)	
Peso	Neto	164 lb (74 kg)	
Capacidad del depósito de drenaje		5.0 gal (19 L)	

# ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE CLASSIC 18 (cont.)

ELEMENTO			ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Rango de condiciones de operación	Temperatura del aire de entrada	Máx.	104 °F (40 °C), 50 % HR
		Mín.	70 °F (21 °C), 50 % HR
Longitud máxima del ducto	Ducto frío		50 pies (15.2 m)
	Ducto caliente		60 pies (18.3 m)
Nivel de ruido <sup>*1</sup>	Con ducto de condensador		63 dB (A)
	Sin ducto de condensador		67 dB (A)

- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

*Nota:*

*\*1: Medido a 3 pies (1.0 m) de la superficie de la unidad.*

# MOVINCOOL®

THE #1 SPOT COOLING SOLUTION

## GARANTÍA LIMITADA

DENSO SALES CALIFORNIA, INC. ("DENSO") garantiza sus productos MOVINCOOL sólo al grado que se estipula en las garantías oficiales escritas. Excepto si DENSO especifica otra cosa por escrito, DENSO le garantiza al usuario final que los productos estarán libres de defectos de material o mano de obra y que funcionarán de acuerdo con las especificaciones que publica DENSO dentro del uso y el servicio común para el que se han diseñado por un período de doce (12) meses desde la fecha de compra en la factura al usuario final; sin embargo, en el caso del elemento compresor de los productos dicha garantía será por un período de treinta y seis (36) meses desde la fecha de compra en la factura al usuario final. DENSO, a su exclusiva discreción, reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso cubierto por esta garantía. Dicho recurso será el único recurso del usuario final con respecto a cualquier defecto en particular de los productos.

Esta garantía no cubre defectos o mal funcionamiento que resulten de causas fuera del control de DENSO, incluyendo, entre otras, (i) tensión física o eléctrica inusual; (ii) accidente, negligencia, abuso, uso incorrecto u otro uso anormal; (iii) incumplimiento del mantenimiento de rutina según los procedimientos recomendados por DENSO; (iv) desgaste normal; (v) reparaciones o intentos de reparaciones por parte de una persona no autorizada; (vi) modificaciones o alteraciones a los productos; (vii) uso con suministros o dispositivos no proporcionados o aprobados por DENSO; o (viii) trabajos de instalación o servicio incorrectos. (ix) daños por envío. Esto incluye y no se limita a compresores, evaporadores y serpentines del condensador. Esta garantía se extenderá únicamente al usuario final original y quedará nula si se quita, altera, deforma o destruye alguna de las etiquetas u otras marcas de identificación que se fijan de manera permanente a los productos cuando son enviados por DENSO.

DENTRO DE LO PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE, ESTA GARANTÍA, TAL Y COMO SE LIMITA AQUÍ, ACTUARÁ EN LUGAR DE Y DE MANERA EXCLUSIVA SOBRE TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, POR LA PARTE DE DENSO SALES CALIFORNIA, INC., O DENSO CORPORATION, YA SEAN DERIVADAS DE LA LEGISLACIÓN VIGENTE, NEGOCIACIÓN, USO MERCANTIL, U OTRO, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIANTE-CAPACIDAD O IDONEIDAD DE UN OBJETIVO EN ESPECIAL O CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDAS COMERCIALES BASADAS EN NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRICTA DEL FABRICANTE. EXCEPTO CUANTO EXPRESAMENTE INDICADO AQUÍ, NI DENSO SALES CALIFORNIA, INC., NI DENSO CORPORATION SERÁ, EN NINGÚN CASO RESPONSABLE POR PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, COSTES DE PROCESAMIENTO, HERIDAS, BUEN NOMBRE, O CUALQUIER OTRO DAÑO CONSECUENCIA DE CUALQUIER TIPO DERIVADA DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA.

DENSO SALES CALIFORNIA, INC. se reserva el derecho de realizar modificaciones sin previo aviso. MovinCool®, Office Pro® y SpotCool® son marcas comerciales registradas de DENSO Corporation.

Los términos y condiciones de garantía son los establecidos en la versión inglesa y prevalecerán en todos los casos.

**FECHA DE COMPRA:** \_\_\_\_\_

**NÚMERO DE SERIE:** \_\_\_\_\_

# MOVINCOOL®

THE #1 SPOT COOLING SOLUTION

## LIMITED WARRANTY

DENSO SALES CALIFORNIA, INC. (“DENSO”) warrants its MOVINCOOL Products only to the extent stated in its official written warranties. Unless otherwise specifically provided in writing by DENSO, DENSO warrants to end-user that the Products shall be free of defects in materials or workmanship and will function in accordance with DENSO’s published specifications under ordinary intended use and service for a period of twelve (12) months from the date of purchase on the invoice to the end-user; provided, however in the case of the compressor element of the Products such warranty shall be for a period of thirty six (36) months from the date of purchase on the invoice to the end-user. DENSO shall, at its sole option, repair or replace any defective Product covered by this warranty. Such remedy shall be end-user’s sole remedy with respect to any particular defect in the Products.

This warranty does not cover defects or malfunctions which result from causes beyond DENSO’s control, including, without limitation, (i) unusual physical or electrical stress; (ii) accident, neglect, abuse, misuse or other abnormal use; (iii) failure to perform routine maintenance in accordance with DENSO’s recommended procedures; (iv) normal wear and tear; (v) repairs or attempted repairs by an unauthorized person; (vi) modifications or alterations to the Products; (vii) use with supplies or devices not supplied or approved by DENSO; (viii) improper installation or service; (ix) shipping damage. This includes and is not limited to compressors, evaporators and condenser coils. This warranty shall extend only to the original end-user and shall be void if any labels or other identifying marks permanently affixed to Products when shipped by DENSO are removed, altered, defaced or obliterated.

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THIS WARRANTY, AS LIMITED HEREIN, SHALL BE IN LIEU OF AND EXCLUSIVE OF ALL OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, ON THE PART OF DENSO SALES CALIFORNIA, INC., OR DENSO CORPORATION, WHETHER ARISING FROM LAW, COURSE OF DEALING, USAGE OF TRADE, OR OTHERWISE, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS OF A PARTICULAR PURPOSE OR ANY LIABILITY FOR COMMERCIAL LOSSES BASED UPON NEGLIGENCE OR MANUFACTURER’S STRICT LIABILITY. EXCEPT AS EXPRESSLY PROVIDED HEREIN, NEITHER DENSO SALES CALIFORNIA, INC., NOR DENSO CORPORATION WILL, IN ANY EVENT, BE LIABLE FOR LOST PROFITS, COSTS OF PROCESSING, INJURY, GOODWILL, OR ANY OTHER CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND ARISING FROM BREACH OF THIS WARRANTY.

DENSO SALES CALIFORNIA, INC. reserves the right to make changes without prior notice. MovinCool®, Office Pro® and SpotCool® are registered trademarks of DENSO Corporation.

**PURCHASE DATE:** \_\_\_\_\_

**SERIAL NUMBER:** \_\_\_\_\_

***DENSO***

**DENSO SALES CALIFORNIA, INC.**

**Long Beach, CA 90810**

**[www.movincool.com](http://www.movincool.com)**

P/N: 484007-3410ES

Primera edición: Julio 2011